



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-22 ta' Ottubru, 2010

Citazzjoni Numru. 48/2008

A

-vs-

B

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fl-4 ta' Frar 2008 li permezz tiegħu l-attrici A ppremettiet:

1. Illi l-kontendenti żżewġu fit-2 ta' Awissu 2003 kif jirriżulta mill-anness ċertifikat taż-żwieġ (Dok A).
2. Illi l-ħajja konjugali giet resa mpossibbli minħabba sevizzi, ingurji gravi, theddid, vjolenza morali,

Kopja Informali ta' Sentenza

adulterju u abbandun kommessi da parti tal-konvenut u kif ukoll minhabba inkompatibbilita' ta' karattru.

3. Illi miż-żwieġ twieled tifel ossia C li għandu sentejn u xahrejn u dan kif jirriżulta mill-anness ċertifikat tat-twelid (Dok B).

4. Illi l-kontendenti ġew awtorizzati jipproċedu għas-separazzjoni personali permezz ta' digriet tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja), kopja ta' liema qed jiġi anness u mmarkat Dok C.

Għaldaqstant l-esponenti titlob umilment li din l-Onorabli Qorti jogħgobha:-

1. Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti u dana minhabba raġunijiet imputabbli lill-konvenuti kif hawn fuq premiss.

2. Tafda lill-attriċi bil-kura u kustodja tat-tifel C.

3. Tiffissa retta alimentari pagabbli bħala manteniment mill-konvenut lill-attriċi għaliha u għat-tifel minuri C.

4. Tapplika kontra l-konvenut s-sanzjonijiet kontemplati fil-Kodiċi Ċivili fosthom dawk kontemplati fl-artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili.

5. Ixxolji l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet u tillikwida u taqsam l-istess f'żewġ porzjonijiet li jiġu assenjati waħda lil kull wieħed mill-partijiet, bl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet menzjonati fit-tielet talba, okkorrendo billi tinnomina periti nominandi.

6. Tikkundanna lill-konvenut jirrestitwixxi lill-attriċi l-proprijeta' kollha tagħha parafernali jew il-valur tagħha.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut inġunt in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi A u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ppreżentata fit-18 ta' Marzu 2008, li permezz tagħha l-konvenut B eċċepixxa bir-rispett:

1. Illi l-esponenti jaqbel li għandha tiġi pronunzjata s-separazzjoni personali bejnu u bejn martu l-attriċi, b'dana illi għandu jiġi ddikjarat illi ż-żwieġ tfarrak minhabba l-attriċi kif ser jirriżulta waqt il-ġbir tal-provi u għalhekk għandhom jiġu applikati kontra l-istess attriċi provvedimenti tal-artikolu 48 *et seq* tal-Kodiċi Ċivili;
2. Illi l-esponenti jaqbel li l-kura u l-kustodja tal-minuri għandha tiġi fdata lill-attriċi iżda huwa għandu jkollu konċess lilu aċċess fiss b'ħinijiet u ġranet stabbiliti;
3. Illil l-esponenti m'għandux jiġi kkundannat iħallas manteniment għal martu l-attriċi *stante* li hija tista' taħdem kif fil-fatt qed tagħmel. L-manteniment tal-minuri għandu jkun kkalkolat skond l-introjtu tal-esponenti;
4. Illi l-komunjoni tal-akkwisti għandha tiġi xolta u l-esponenti jingħata dak li għandu jappartjeni lilu u li ttieħed illegalment u abbużivament mill-mara meta hija telqet lill-esponenti kif ser jirriżulta waqt il-ġbir tal-provi;
5. Illi l-esponenti m'għandu ebda proprjeta' parafernali tar-rikorrenti;
6. Salv risposti oħra.

Bl-ispejjeż.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut B u l-lista tax-xhieda.

Rat l-affidavits preżentati mill-partijiet fosthom tal-istess partijiet.

Rat id-digriet tagħha tal-5 ta' Mejju 2008 li permezz tiegħu innominat lill-Avukat Dottoressa Barbara O'Brien bħala Assistent Ġudizzjarju biex tisma' l-provi, u dak

Kopja Informali ta' Sentenza

sussegwenti li permezz tiegħu l-istess Dr O'Brien giet sostitwita b'Dottoressa Nadya Vella. Rat ukoll il-verbali tas-seduti li nżammu quddiem l-istess Assistenti Ġudizzjarji rispettivi;

Rat id-diversi digrieti oħra tagħha;

Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-attriċi;

Ikkunsidrat;

Illi kif ġja' ingħad l-attriċi qed titlob is-separazzjoni mingħand martu l-konvenuta għas-soliti raġunijiet. Il-partijiet jaqblu illi għandhom jisseparaw iżda jwaħħlu f'xulxin għal dan. Il-kawża naturalment kienet kontestata sew għalkemm sfortunatament bħalma ġie li jiġri, minħabba l-ammont kbir ta' xogħol li għandha din il-Qorti ma kellhiex opportunita' tisma' l-partijiet jixhdu personalment iżda jkollha tistrieñ fuq il-verbali tas-seduti u l-affidavits, biss l-istess Qorti xorta tħoss li tista' tiġġudika aħjar dwar it-tort ta' min tfarrak iż-zwieġ. Ma setax jonqos lanqas li waħda mill-kontestazzjoni prinċipali kienet dwar il-qsim tal-komunjoni tal-akkwisti. Il-Qorti għalhekk se tittratta l-vertenzi f'paragrafi għalihom.

TORT

Kif ġja ingħad il-partijiet iwaħħlu f'xulxin għat-tifrik taż-zwieġ; l-attriċi tippona lejn relazzjoni li żewġha tgħid li għandu ma' D li tigi mart ħuha stess u li hija separata minn miegħu. Il-konvenut ipprova jiġġustifika ruħu billi tella' lill-istess D tixhed fejn din qalet li filwaqt li huwa minnu li l-konvenut jiffrekwentaha huwa jagħmel dan biex it-tfal rispettivi tagħhom li huma kuġini, jaraw lil xulxin. Il-Qorti ma tħossx li din hija ġustifikazzjoni u temmen mill-kumpless tal-provi li huwa minnu li l-konvenut beda relazzjoni ma' din il-persuna u kien huwa li allura ta lok għas-separazzjoni. Ċertament jekk ma hemmx il-prova ta' adulterju lampanti, hemm provi ta' inġurji gravi iżda kollox ma' kollox il-Qorti temmen li jeżistu provi biżżejjed għal kawża ċivili li l-konvenut għandu relazzjoni adultera ma' din D; ma hemm ebda spjegazzjoni loġika għaliex huwa

Kopja Informali ta' Sentenza

għandu jiffrekwenta spiss lil din il-persuna ħlief appuntu peress li għandhom relazzjoni.

Il-konvenut ukoll jallega li l-attriċi għandha relazzjoni ma' raġel ieħor iżda l-provi li ressaq huma vagi u ċertament mhux tali li jiġu aċċettati daqshekk legġerment mill-Qorti.

Għaldaqstant il-Qorti taqbel mal-attriċi li kien żewġha l-konvenut li ta lok għas-separazzjoni ta' bejniethom minħabba adulterju u inġurji ġravi.

KURA U KUSTODJA

Il-partijiet qablu mill-bidu tal-proċeduri illi l-attriċi għandu jkollha kura kustodja tal-minuri b'aċċess lill-konvenut.

QSIM TAL-KOMUNJONI U RITORN TA' BENI PARAFERNALI

Mill-ġbir tal-provi irriżultaw is-segwentanti assi formanti parti mill-komunjoni tal-akkwisti:

Beni immobbli

Dar matrimonjali – _____ (address) _____; il-partijiet jaqblu li dan jiswa mija u disgħa u erbgħin elf, erba' mija u tmenin Ewro (€149,480) kif jidher mill-affidavits tagħhom. Din kienet inxtrat qabel iż-żwieġ miż-żewġ partijiet flimkien (Dok K a fol 29). Fuq din il-proprjeta' hemm dejn pagabbli lill-bank H.S.B.C. L-attriċi tixtieq li din tinbiegħ u r-rikavat jinqasam u l-konvenut ma għandux ikollu oġġezzjoni għal dan. Huwa għandu jibqa' jħallas il-pagamenti rateali sakemm tinbiegħ il-proprjeta' għaliex huwa biss jaħdem mill-partijiet, iżda b'effett millum ikollu dritt jirċievi dak li jkun ħallas.

Beni mobbli;

Dgħajsa (*speed boat*) illi inxtrat tliet elef Lira Maltin (Lm3,000). Il-Qorti jidhrilha illi din għanda tinzamm mill-konvenut li għandu jħallas il-valur ta' nofsha lill-attriċi; billi din issa m'għadhiex ġdida l-Qorti se tillikwida *arbitrio boni viri* s-somma ta' elfejn u erba' mitt Ewro (€2,400).

Kontijiet bankarji ta' entita' żgħira;

Stranament ma saret ebda referenza għall-mobbli li hemm fid-dar konjugali.

Il-vettura li jsuq il-konvenut hija parafernali u qegħda naturalment fil-pussess tiegħu.

PROPRJETA' PARAFERNALI U ALLEGAZZJONIJIET TA' TEHID TA' FLUS U OĠĠETTI OĦRA.

Saru diversi allegazzjonijiet iżda l-unika prova ta' ċerta konsistenza hija l-attriċi ħadet magħha tliet elef Lira Maltin (Lm3,000) u għalhekk hija għandha teħodhom lura (€6,988.12). L-allegazzjoni tal-konvenut li l-attriċi ħadet il-flus ta' vettura tal-komunjoni li kienet reġistrata f'isimha ma tantx hija kredibbli; f'kull każ dak iż-żmien (2006) il-partijiet kienu għadhom jgħixu flimkien.

MANTENIMENT

Fil-kors tal-medjazzjoni permezz ta' digriet tad-29 ta' Mejju 2007 il-konvenut kien ġie ordnat iħallas mitt Lira Maltin (Lm100) u ħamsin Lira Maltin (Lm50) għall-attriċi u għall-minuri rispettivament. Il-konvenut ilmenta minn dan l-istat ta' fatt u anke talab biex jitnaqqas il-manteniment iżda din it-talba kienet ġiet miċħuda. Huwa beda jħallas kemm jidhirlu hu u anke ġie kkundannat sentenza ta' ħabs sospiża mill-Qorti tal-Maġistrati. Fil-fatt jidher li għandu jħallas arretrati konsiderevoli. Dan id-digriet għandu jibqa' fis-seħħ sakemm tidhol in effetti din il-parti tas-sentenza u l-konvenut jibqa' tenut iħallas l-arretrati.

L-ilment prinċipali tal-konvenut huwa li ma jistax jibqa' jħallas id-dejn mal-bank u l-manteniment fl-istess ħin iżda l-Qorti ma taqbilx ma' dan. Id-dħul tiegħu jidher biżżejjed biex iħallas dawn l-ammonti; fuq kollox issa mhux se jkollu aktar skuża *una volta* d-dar matrimonjali tinbiegħ. Għalhekk b'effett kważi immedjat il-Qorti se tordna ħlas ta' mitejn Ewro (€200) għall-attriċi u mija u ħamsin Ewro (€150) għall-minuri. Il-konvenut jinsisti li l-attriċi tista' taħdem iżda l-Qorti taqbel mal-attriċi li qabel ma t-tifel tal-partijiet jikber ftit ikun impossibbli għaliha li toħroġ taħdem anke għaliex ommha, li magħha tgħix, taħdem hija stess.

DEĊIŻJONI

Il-Qorti għalhekk qed tiddeċiedi din il-kawża billi:

1. **Tippronunzja s-separazzjoni bejn il-kontendenti b'tort tal-konvenut;**
2. **Tilqa' t-tieni talba u taffida l-kura u kustodja tal-minuri C lill-attriċi b'dan li l-konvenut ikollu aċċess nhar ta' Sibt jew il-Ħadd alternattivament bejn l-10:00 a.m. u l-5:00 p.m.;**
3. **Tilqa' t-tielet talba u tordna lill-konvenut iħallas lill-attriċi manteniment ta' mitejn Ewro (€200) kull erba' ġimgħat għall-istess attriċi u mija u ħamsin Ewro (€150) għall-minuri, u dan b'effett mill-1 ta' Novembru 2010 *rebus sic standibus*;**
4. **Tilqa' r-raba' talba;**
5. **Tordna x-xoljiment u likwidazzjoni tal-komunjoni tal-akkwisti billi l-kontijiet kollha bankarji f'isem il-partijiet konguntivament jew waħedhom jinqasmu fi kwoti ndaqs bejn il-partijiet; tordna li d-dar matrimonjali _____ address _____ tinbiegħ (a bazi tal-prezz ta' mija u disgħa u erbgħin elf, erba' mija u tmenin Ewro (€149,480) u r-rikavat (wara li jiħallas il-Bank H.S.B.C.) jinqasam bejn il-partijiet fi kwoti ugwali wara li l-konvenut jieħu lura l-ħlasijiet li għamel lill-bank imsemmi mil-lum sal-ġurnata tal-bejgħ; il-beni mobbli fid-dar jinbiegħu flimkien mad-dar u r-rikavat jinqasam indaqs bejn il-partijiet; il-konvenut jiġi assenjat l-*ispeed boat* iżda jħallas bħala ekwiparazzjoni lill-attriċi s-somma ta' elfejn u erba' mitt Ewro (€2,400); il-partijiet għandhom iħallsu kull wiehed ħlasijiet dovuti minnhom fuq karti ta' kreditu intestati fuq isimhom;**
6. **Tilqa' s-sitt talba u tordna lill-konvenut iħallas lill-attriċi s-somma ta' sitt elef, disa' mija u disgħin Ewro (€6,990).**

L-ispejjeż tal-kawża jiħallsu mill-konvenut.

Kopja Informali ta' Sentenza

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----